



Hang On Filter Pro 50-100-200

User manual

EN

Function

Hang on Filter Pro 50, 100 and 200 are external filters for cold water and tropical aquariums. The hang on application of the biological filter at the rear, saves space inside the aquarium.

Installation

Rinse the filter, all parts and the filter cartridges with clean tap water.

A

- A Remove the filter cartridges from the filter and take off the packaging film. Rinse the 3 cartridges and stack them back up in the correct order.



- B** Remove the inlet tube from the filter and rinse the inside of the filter and the inlet tube.

Reinsert the inlet tube and filter cartridges into the filter.

-  Check that the pump is locked in place.

B



- !** **NOTE!** To prevent shrimps or small fish from entering the filter, slide the pre-filter foam over the inlet tube.



Hang the filter at the back of the aquarium.

- C** Fill the filter box completely with water from the aquarium and place the lid on the filter. Check the water level of your aquarium and add water as required.

Turn on the filter by plugging in the power cord. The water slowly rises in the inlet tube and will flow through the filter.

Check for any leaks.

The pump will initially make some noise (air resonance). The air will be out of the system after approx 24 hours.

C



- D** The water flow can be regulated with the red knob on the top of the inlet.

D



Maintenance

- E** Clean the Bio-Ball cartridge monthly with aquarium water to preserve beneficial bacteria; replace annually as the ceramic media may become clogged with debris.

Rinse the sponges once a month (preferably with aquarium water). Replace them once a year, or more often if necessary.

Replace the activated carbon cartridges every 3 months or when the water becomes discoloured. Once the carbon is saturated, its effectiveness decreases.

- !** **NOTE!** Replace the filter cartridges one at a time with at least a week in between. Alternate cartridge replacement, aids with beneficial bacteria remaining in the filter and can multiply faster.

- !** **NOTE!** Always remove the filter cartridges before adding medication or water treatment products to the water. Reasoning is the activated carbon will absorb said supplement resulting it nullifying results.

If the water flow decreases, check the filter cartridges for blockages.

E



Also check the operation of the rotor, if the water flow decreases. Check the operation of the rotor especially if it makes a noise.

- F** Loosen the pump by a quarter turn.



- G** Take out the rotor. Rinse the pump clean. Clean the rotor and check for damage.

A new rotor is available from your dealer.

-  Replace the rotor if it is damaged, then reinsert the pump (lock it in place).

Rotor wear is normal and not covered under warranty.



Safety & Warranty

[View the Safety & Warranty »](#)



Hang On Filter Pro 50-100-200

Benutzerhandbuch

DE

Funktion

Hang on Filter Pro 50, 100 und 200 sind Außenfilter für Kaltwasser- und Tropenaquarien. Die Aufhängung des biologischen Filters auf der Rückseite spart Platz im Aquarium.

Installation

Spülen Sie den Filter, alle Teile und die Filterkartuschen mit klarem Leitungswasser ab.

- A** Entfernen Sie die Filterkartuschen aus dem Filter und nehmen Sie die Verpackungsfolie ab. Spülen Sie die 3 Kartuschen und stapeln Sie sie wieder in der richtigen Reihenfolge.

A



- B** Entfernen Sie das Zulaufrohr vom Filter und spülen Sie das Innere des Filters und des Zulaufrohrs.

Setzen Sie das Zulaufrohr und die Filterkartuschen wieder in den Filter ein.

-  Überprüfen Sie, ob die Pumpe verriegelt ist.

B



- !** **HINWEIS!** Um zu verhindern, dass Garnelen oder kleine Fische in den Filter gelangen, schieben Sie den Vorfilter-Schaumstoff über das Zulaufrohr.



Hängen Sie den Filter an die Rückseite des Aquariums.

- C** Füllen Sie das Filtergehäuse vollständig mit Wasser aus dem Aquarium und setzen Sie den Deckel auf den Filter. Überprüfen Sie den Wasserstand Ihres Aquariums und füllen Sie bei Bedarf Wasser nach.

Schalten Sie den Filter ein, indem Sie das Netzkabel einstecken. Das Wasser steigt langsam im Zulaufrohr und fließt durch den Filter.

Überprüfen Sie auf undichte Stellen.

Die Pumpe macht anfangs einige Geräusche (Luftresonanz). Die Luft wird nach ca. 24 Stunden aus dem System sein.

C



- D** Der Wasserdurchfluss kann mit dem roten Knopf oben am Zulauf geregelt werden.

D



Wartung

- E** Reinigen Sie die Bio-Ball-Kartusche monatlich mit Aquariumwasser, um nützliche Bakterien zu erhalten; ersetzen Sie sie jährlich, da das keramische Medium mit Ablagerungen verstopfen kann.

Spülen Sie die Schwämme einmal im Monat (vorzugsweise mit Aquariumwasser). Ersetzen Sie sie einmal im Jahr oder häufiger, wenn nötig.

Ersetzen Sie die Aktivkohle-Kartuschen alle 3 Monate oder wenn das Wasser verfärbt ist. Sobald die Kohle gesättigt ist, nimmt ihre Wirksamkeit ab.

- !** **HINWEIS!** Ersetzen Sie die Filterkartuschen jeweils einzeln mit mindestens einer Woche Abstand. Das abwechselnde Austauschen der Kartuschen hilft, damit nützliche Bakterien im Filter verbleiben und sich schneller vermehren können.

- !** **HINWEIS!** Entfernen Sie immer die Filterkartuschen, bevor Sie Medikamente oder Wasseraufbereitungsprodukte ins Wasser geben. Grund ist, dass die Aktivkohle das Mittel absorbiert und somit die Wirkung aufgehoben wird.

Wenn der Wasserdurchfluss abnimmt, prüfen Sie die Filterkartuschen auf Verstopfungen.

E



Prüfen Sie auch die Funktion des Rotors, wenn der Wasserdurchfluss abnimmt. Kontrollieren Sie den Rotor besonders, wenn er Geräusche macht.

- F** Lösen Sie die Pumpe um eine Vierteldrehung.



- G** Nehmen Sie den Rotor heraus. Spülen Sie die Pumpe sauber. Reinigen Sie den Rotor und prüfen Sie auf Schäden.

Ein neuer Rotor ist bei Ihrem Händler erhältlich.

-  Ersetzen Sie den Rotor bei Beschädigung und setzen Sie die Pumpe wieder ein (verriegeln Sie sie).

Der Verschleiß des Rotors ist normal und nicht von der Garantie abgedeckt.



Sicherheit & Garantie

[Sicherheit & Garantie anzeigen »](#)



Hang On Filter Pro 50-100-200

Manuel d'utilisation

FR

Fonction

Les filtres externes Hang on Filter Pro 50, 100 et 200 sont conçus pour les aquariums d'eau froide et tropicale. L'application suspendue du filtre biologique à l'arrière permet de gagner de la place à l'intérieur de l'aquarium.

Installation

Rincez le filtre, toutes les pièces et les cartouches filtrantes à l'eau du robinet propre.

- A** Retirez les cartouches filtrantes du filtre et enlevez le film d'emballage. Rincez les 3 cartouches et remettez-les dans le bon ordre.

A



- B** Retirez le tube d'entrée du filtre et rincez l'intérieur du filtre ainsi que le tube d'entrée.

Réinsérez le tube d'entrée et les cartouches filtrantes dans le filtre.

-  Vérifiez que la pompe est bien verrouillée en place.

B



- !** **REMARQUE !** Pour empêcher les crevettes ou les petits poissons d'entrer dans le filtre, glissez la mousse préfiltrante sur le tube d'entrée.



Accrochez le filtre à l'arrière de l'aquarium.

- C** Remplissez complètement la boîte du filtre avec de l'eau de l'aquarium et placez le couvercle sur le filtre. Vérifiez le niveau d'eau de votre aquarium et ajoutez de l'eau si nécessaire.

Allumez le filtre en branchant le cordon d'alimentation. L'eau monte lentement dans le tube d'entrée et circule à travers le filtre.

Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.

La pompe émettra initialement un peu de bruit (résonance d'air). L'air sera complètement évacué du système après environ 24 heures.

C



- D** Le débit d'eau peut être réglé avec le bouton rouge situé au sommet de l'entrée.

D



Entretien

- E** Nettoyez la cartouche Bio-Ball mensuellement avec de l'eau d'aquarium afin de préserver les bactéries bénéfiques; remplacez-la annuellement car le média céramique peut se boucher avec des débris.

Rincez les éponges une fois par mois (préférentiellement avec de l'eau d'aquarium). Remplacez-les une fois par an, ou plus souvent si nécessaire.

Remplacez les cartouches de charbon actif tous les 3 mois ou lorsque l'eau devient décolorée. Une fois saturé, le charbon perd de son efficacité.

- !** **REMARQUE !** Remplacez les cartouches filtrantes une par une en espaçant d'au moins une semaine. Alternier le remplacement des cartouches aide à maintenir les bactéries bénéfiques dans le filtre qui peuvent ainsi se multiplier plus rapidement.
- !** **REMARQUE !** Retirez toujours les cartouches filtrantes avant d'ajouter des médicaments ou des produits de traitement à l'eau. En effet, le charbon actif absorbera ces compléments, ce qui annulera leur effet.

Si le débit d'eau diminue, vérifiez les cartouches filtrantes pour détecter tout blocage.

E



Vérifiez aussi le fonctionnement du rotor si le débit d'eau diminue. Contrôlez particulièrement s'il émet un bruit.

- F** Desserrez la pompe d'un quart de tour.

F



- G** Retirez le rotor. Rincez la pompe. Nettoyez le rotor et vérifiez s'il est endommagé.

Un nouveau rotor est disponible chez votre revendeur.

-  Remplacez le rotor s'il est endommagé, puis remettez la pompe en place (verrouillez-la).

L'usure du rotor est normale et n'est pas couverte par la garantie.

G



Sécurité et Garantie

[Voir la Sécurité et la Garantie »](#)



Hang On Filter Pro 50-100-200

Gebruikershandleiding

NL

Functie

Hang on Filter Pro 50, 100 en 200 zijn externe filters voor koud water en tropische aquariums. De hang-on toepassing van het biologische filter aan de achterkant bespaart ruimte binnenin het aquarium.

Installatie

Spoel het filter, alle onderdelen en de filtercartridges af met schoon kraanwater.

- A** Verwijder de filtercartridges uit het filter en haal de folieverpakking eraf. Spoel de 3 cartridges en stapel ze weer in de juiste volgorde op elkaar.

A



- B** Verwijder de inlaatbuis van het filter en spoel de binnenkant van het filter en de inlaatbuis.

Plaats de inlaatbuis en filtercartridges terug in het filter.

-  Controleer of de pomp vergrendeld is.

B



- !** **OPMERKING!** Om te voorkomen dat garnalen of kleine vissen in het filter komen, schuift u het voorfilter schuim over de inlaatbuis.



Hang het filter aan de achterkant van het aquarium.

- C** Vul het filterhuis helemaal met water uit het aquarium en plaats het deksel op het filter. Controleer het waterniveau van uw aquarium en voeg indien nodig water toe.

Zet het filter aan door de stekker in het stopcontact te steken. Het water stijgt langzaam in de inlaatbuis en stroomt door het filter.

Controleer op lekkages.

De pomp maakt in het begin wat geluid (luchtresonantie). Na ongeveer 24 uur is de lucht uit het systeem.

C



- D** De waterstroom kan worden geregeld met de rode knop bovenop de inlaat.

D



Onderhoud

- E** Maak de Bio-Ball cartridge maandelijks schoon met aquariumwater om nuttige bacteriën te behouden; vervang jaarlijks, omdat het keramische materiaal kan verstopt raken met vuil.

Spoel de sponzen eenmaal per maand (liever met aquariumwater). Vervang ze eenmaal per jaar, of vaker indien nodig.

Vervang de actieve koolcartridges elke 3 maanden of wanneer het water verkleurd raakt. Zodra de kool verzadigd is, neemt de effectiviteit af.

- !** **OPMERKING!** Vervang de filtercartridges één voor één met minstens een week ertussen. Afwisselend filtercartridges vervangen helpt bij het behouden en sneller vermenigvuldigen van nuttige bacteriën in het filter.
- !** **OPMERKING!** Verwijder altijd de filtercartridges voordat u medicijnen of waterbehandelingsproducten aan het water toevoegt. Dit omdat de actieve kool deze supplementen absorbeert, wat het effect teniet doet.

Als de waterstroom afneemt, controleer de filtercartridges op verstoppingen.

E



Controleer ook de werking van de rotor als de waterstroom afneemt, vooral als er een geluid wordt gemaakt.

- F** Maak de pomp een kwart slag los.

F



- G** Haal de rotor eruit. Spoel de pomp schoon. Reinig de rotor en controleer op schade.

Een nieuwe rotor is verkrijgbaar bij uw dealer.

-  Vervang de rotor indien beschadigd en plaats de pomp terug (vergrendel deze).
Rotor slijtage is normaal en valt niet onder de garantie.

G



Veiligheid & Garantie

[Bekijk de Veiligheid & Garantie »](#)



Hang On Filter Pro 50-100-200

Brugermanual

DK

Funktion

Hang on Filter Pro 50, 100 og 200 er eksterne filtre til koldt vand og tropiske akvarier. Den ophængte montering af det biologiske filter bagpå sparer plads inde i akvariet.

Installation

Skyl filteret, alle dele og filterpatronerne med rent postevand.

- A** Fjern filterpatronerne fra filteret og tag emballagefolien af. Skyl de 3 patroner og sæt dem korrekt tilbage i den rigtige rækkefølge.

A



- B** Fjern indløbsrøret fra filteret og skyl indersiden af filteret og indløbsrøret.

Sæt indløbsrøret og filterpatronerne tilbage i filteret.

-   Kontrollér, at pumpen er låst på plads.

B



- !** **BEMÆRK!** For at forhindre rejer eller små fisk i at komme ind i filteret, træk forfiltreringsskummen over indløbsrøret.



Hæng filteret på bagsiden af akvariet.

- C** Fyld filterboksen helt med vand fra akvariet og sæt låget på filteret. Kontrollér vandstanden i dit akvarium og tilsæt vand efter behov.

Tænd filteret ved at tilslutte strømkablet. Vandet stiger langsomt i indløbsrøret og vil løbe gennem filteret.

Tjek for evt. lækager.

Pumpen vil i starten lave lidt støj (luftresonans). Luften vil være ude af systemet efter ca. 24 timer.

C



- D** Vandstrømmen kan reguleres med den røde knap på toppen af indløbet.

D



Vedligeholdelse

- E** Rens Bio-Ball patronen månedligt med akvarievand for at bevare nyttige bakterier; udskift årligt da det keramiske medie kan blive tilstoppet med snavs.

Skyl svampene en gang om måneden (gerne med akvarievand). Udskift dem én gang om året eller oftere hvis nødvendigt.

Udskift aktivt kul-patronerne hver 3. måned eller når vandet bliver misfarvet. Når kullet er mættet, falder effektiviteten.

- !** **BEMÆRK!** Udskift filterpatronerne en ad gangen med mindst en uge imellem. Alternativ udskiftning hjælper med at bevare gavnlige bakterier i filteret, som kan formere sig hurtigere.

- !** **BEMÆRK!** Fjern altid filterpatronerne før tilsætning af medicin eller vandbehandlingsprodukter til vandet. Årsagen er, at aktivt kul vil absorbere disse produkter og dermed ophæve virkningen.

Hvis vandstrømmen falder, tjek filterpatronerne for blokeringer.

E



Kontrollér også rotores funktion hvis vandstrømmen falder. Især hvis den larmer.

- F** Løsn pumpen en kvart omgang.

F



- G** Tag roteren ud. Skyl pumpen ren. Rens roteren og tjek for skader.

En ny rotor kan købes hos din forhandler.

-  Udskift roteren hvis den er beskadiget, og indsæt pumpen igen (lås den på plads).

Rotor slid er normalt og dækkes ikke af garantien.

G



Sikkerhed & Garanti

[Se Sikkerhed & Garanti »](#)



Hang On Filter Pro 50-100-200

Manuale utente

IT

Funzione

Hang on Filter Pro 50, 100 e 200 sono filtri esterni per acquari d'acqua fredda e tropicale. L'applicazione a sospensione del filtro biologico sul retro consente di risparmiare spazio all'interno dell'acquario.

Installazione

Sciacquare il filtro, tutte le parti e le cartucce del filtro con acqua corrente pulita.

A

- A Rimuovere le cartucce filtro dal filtro e togliere la pellicola di imballaggio. Risciacquare le 3 cartucce e rimetterle nell'ordine corretto.



- B** Rimuovere il tubo di ingresso dal filtro e risciacquare l'interno del filtro e del tubo di ingresso.

Reinserire il tubo di ingresso e le cartucce filtro nel filtro.

-  Controllare che la pompa sia bloccata in posizione.

B



- !** **NOTA!** Per evitare che gamberi o piccoli pesci entrino nel filtro, far scorrere la schiuma pre-filtro sopra il tubo di ingresso.



Appendere il filtro sul retro dell'acquario.

- C** Riempire completamente la scatola del filtro con acqua dell'acquario e posizionare il coperchio sul filtro. Controllare il livello dell'acqua nel vostro acquario e aggiungere acqua se necessario.

Accendere il filtro collegando la spina. L'acqua salirà lentamente nel tubo di ingresso e scorrerà attraverso il filtro.

Controllare che non ci siano perdite.

La pompa inizialmente farà un po' di rumore (risonanza d'aria). L'aria sarà fuori dal sistema dopo circa 24 ore.

C



- D** Il flusso d'acqua può essere regolato con la manopola rossa sulla parte superiore dell'ingresso.

D



Manutenzione

- E** Pulire la cartuccia Bio-Ball mensilmente con acqua dell'acquario per preservare i batteri benefici; sostituire annualmente in quanto il materiale in ceramica potrebbe intasarsi con i detriti.

Risciacquare le spugne una volta al mese (preferibilmente con acqua dell'acquario). Sostituirle una volta all'anno, o più spesso se necessario.

Sostituire le cartucce di carbone attivo ogni 3 mesi o quando l'acqua diventa scolorita. Una volta che il carbone è saturo, la sua efficacia diminuisce.

- !** **NOTA!** Sostituire le cartucce filtro una alla volta con almeno una settimana di intervallo. Alternare la sostituzione delle cartucce aiuta a mantenere i batteri benefici nel filtro che possono moltiplicarsi più rapidamente.

- !** **NOTA!** Rimuovere sempre le cartucce filtro prima di aggiungere farmaci o trattamenti per l'acqua. Questo perché il carbone attivo assorbirà il supplemento annullandone l'effetto.

Se il flusso d'acqua diminuisce, controllare le cartucce filtro per eventuali blocchi.

E



Controllare anche il funzionamento del rotore se il flusso d'acqua diminuisce. Verificare soprattutto se emette rumori.

- F** Allentare la pompa di un quarto di giro.

F



- G** Estrarre il rotore. Risciacquare la pompa. Pulire il rotore e controllare se è danneggiato.

Un nuovo rotore è disponibile presso il vostro rivenditore.

-  Sostituire il rotore se danneggiato, quindi reinserire la pompa (bloccarla in posizione).

L'usura del rotore è normale e non è coperta dalla garanzia.

G



Sicurezza e Garanzia

[Visualizza Sicurezza e Garanzia »](#)